



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/212/Add.1
17 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH and
FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ
(31 октября - 3 ноября 2005 года)

Добавление 1

Поправки к СПС, принятые на шестидесятой и шестьдесят первой сессиях

Секретариат воспроизводит ниже тексты проектов поправок к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), принятые Рабочей группой на ее шестидесятой и шестьдесят первой сессиях.

* * *

Статья 2 Исключить последнее предложение.

Приложение 1

Пункт 1 Вместо слова "характеризуемые" читать "имеющие" (дважды).

После слов "0,40 Вт/м² К" вместо ";" читать "; и" и вместо слова "стенки" читать "боковые стенки".

Исключить:

"Однако это второе условие не является обязательным для транспортных средств, спроектированных до даты вступления в силу настоящей поправки³ и изготовленных до этой даты или в течение трехмесячного периода после этой даты".

Исключить сноску:

"3/ Датой вступления в силу настоящей поправки является 15 мая 1991 года".

Пункт 2 Исключить: "с использованием соответствующих холодильных агентов и соответствующего оборудования".

Вместо "Такое транспортное средство должно иметь одно или несколько отделений" читать "Если такое транспортное средство имеет одно или несколько отделений".

Вместо "пункт 34" читать "пункт 3.1.3".

В последнем предложении вместо "коэффициент К транспортных средств" читать "коэффициент К транспортных средств-ледников".

Пункт 3 Текст в скобках следует читать: "(оснащенную либо механическим компрессором, либо абсорбционным устройством и т.д.)".

Во втором предложении вместо "температуру внутри порожнего кузова" читать "температуру T_i внутри порожнего кузова".

Вместо "величина t_i " читать "внутренняя температура T_i " (дважды) и вместо " t_i " - " T_i ".

Пункт 4 Следует читать:

"4. **Отапливаемое транспортное средство.** Изотермическое транспортное средство, позволяющее повышать внутреннюю температуру порожнего кузова и затем поддерживать ее без дополнительного поступления тепла в течение по меньшей мере 12 часов на практически постоянном уровне не ниже $+12^{\circ}\text{C}$ при следующей средней наружной температуре:

- 10°C для отапливаемого транспортного средства класса А;

- 20°C для отапливаемого транспортного средства класса В.

Мощность обогревательной установки должна соответствовать положениям пунктов 3.3.1-3.3.5 добавления 2 к приложению 1.

Коэффициент К транспортных средств класса В не должен превышать $0,40 \text{ Вт/м}^2 \cdot \text{К}$ ".

Пункт 5 Исключить.

Приложение 1, добавление 1

Пункт 1 После подпункта с) вместо "в пунктах 29 и 49" читать "в разделах 6 и 7".

Пункт 2 (Включить в новый пункт б).

Пункт 3 Изменить нумерацию на пункт 2.

Пункт 4 Изменить нумерацию на пункт 3 и читать следующим образом:

"4. Свидетельство о соответствии нормам выдается компетентным органом страны, в которой транспортное средство должно быть зарегистрировано или поставлено на учет. Это свидетельство должно соответствовать образцу, воспроизведенному в добавлении 3 к настоящему приложению.

Во время перевозки свидетельство о соответствии или его должным образом заверенная фотокопия должны находиться на борту транспортного средства и предъявляться органам контроля по первому требованию. Однако если на транспортном средстве установлена табличка-свидетельство, воспроизведенная в добавлении 3 к настоящему приложению, то табличка-свидетельство о соответствии признается в качестве эквивалента свидетельства о соответствии. Таблички-свидетельства о соответствии должны сниматься с транспортного средства, как только оно перестает соответствовать нормам, установленным в настоящем приложении.

При передаче транспортного средства в другую страну, являющуюся Договаривающейся стороной СПС, к этому транспортному средству должны прилагаться следующие документы, с тем чтобы компетентный орган страны, в которой данное транспортное средство должно быть зарегистрировано или поставлено на учет, мог выдать свидетельство о соответствии:

- a) во всех случаях протокол испытаний самого транспортного средства или в случае транспортного средства серийного производства протокол испытаний образца транспортного средства;
- b) во всех случаях свидетельство о соответствии, выданное компетентным органом страны, в которой это транспортное средство было изготовлено, или в случае транспортного средства, находящегося в эксплуатации, свидетельство, выданное компетентным органом страны, в которой это транспортное средство было зарегистрировано. При необходимости это свидетельство будет рассматриваться в качестве временного свидетельства, действительного в течение трех месяцев;
- c) в случае транспортного средства серийного производства технические спецификации транспортного средства, в отношении которого должно быть выдано свидетельство (эти спецификации должны охватывать те же самые пункты, которые охвачены в описании транспортного средства, содержащемся в протоколе испытания).

В случае передачи транспортного средства, которое уже находилось в эксплуатации, может проводиться визуальный осмотр с целью его идентификации до выдачи свидетельства о соответствии компетентным органом страны, в которой это транспортное средство должно быть зарегистрировано или поставлено на учет".

Пункт 5 Изменить нумерацию на пункт 4.

Пункт 6 Изменить нумерацию на пункт 5.

Включить новый пункт 6 (существующий пункт 2) со следующими изменениями:

a) Во втором предложении следует читать: "Если подвергнутый такому испытанию образец отвечает техническим требованиям для этого класса, то соответствующий протокол испытания рассматривается в качестве свидетельства о допущении данного типа".

c) ii) Вместо "внутреннее вентиляционное оборудование должно быть сопоставимым" читать "внутренний вентилятор для циркуляции должен быть сопоставимым".

c) iii) b) изменить следующим образом:

"b) если речь идет о транспортных средствах-рефрижераторах, для которых образцом служит изотермическое транспортное средство, которое является полностью комплектным, за исключением холодильной установки, которая будет установлена впоследствии. Полученное таким образом отверстие при измерении коэффициента К заполняется плотно прилегающим уплотнительным щитом, соответствующим по общей толщине и изотермическому типу щиту, которым оборудована передняя стенка, то

- должны быть соблюдены условия, указанные в подпункте i) выше; и

- полезная холодопроизводительность холодильной установки, которой оборудовано изотермическое транспортное средство, служащее в качестве образца, должна соответствовать величине, указанной в пункте 3.2.6 добавления 2 к приложению 1".

Включить новый подпункт d) следующего содержания:

"d) изменения, которые вызывают уменьшение объема изоляционного материала, дополняющие элементы, указанные в первоначальной заявке завода-изготовителя на допущение типа, приемлемы в том случае, если они соответствуют следующим трем условиям:

- совокупный эквивалентный объем изоляционного материала в результате всех этих изменений составляет менее 1/100 общего объема изоляционного материала изотермической камеры;
- минимальная толщина остального изоляционного материала по отношению к этим изменениям составляет не менее 20 мм;
- изменения производятся заводом-изготовителем кузова".

Изменить нумерацию существующего подпункта d) на e).

Приложение 1, добавление 2

В нумерации подзаголовка вместо "А" читать "1".

Пункт 1

Изменить нумерацию на пункт 1.1 и читать следующим образом:

"1.1 Коэффициент К. Общий коэффициент теплопередачи (коэффициент К) специальных транспортных средств определяется следующим уравнением:

$$K = \frac{W}{S \cdot \Delta T} ,$$

где W – в соответствующем случае либо тепловая мощность, либо холодопроизводительность, необходимая для поддержания при

постоянном режиме абсолютной разности ΔT между средней внутренней температурой T_i и средней наружной температурой T_e , когда средняя наружная температура T_e является постоянной, для кузова, средняя поверхность которого равна S ".

Пункт 2 Изменить нумерацию на пункт 1.2 и в последнем предложении следует читать:

"Определение обеих поверхностей S_i и S_e осуществляется с учетом особенностей конструкции кузова или неровностей поверхности, таких как фаски, надколенные дуги и аналогичные элементы, и эти особенности или неровности учитываются и отмечаются в соответствующей рубрике протоколов испытаний; однако, если кузов имеет покрытие типа гофрированного листа, то искомой поверхностью является прямая поверхность этого покрытия, а не ее развертка".

Включить новый подзаголовок следующего содержания: **"Точки измерения температуры"**.

Пункт 3 Изменить нумерацию на пункт 1.3 и вместо " (θ_i) " читать " (T_i) ".

Пункт 4 Изменить нумерацию на пункт 1.4 и вместо " (θ_e) " читать " (T_e) ".

а) В конце добавить "и".

Пункт 5 Изменить нумерацию на пункт 1.5 и вместо " (θ_i) " читать " (T_i) ", а вместо " (θ_e) " - " (T_e) ".

Включить новый пункт 1.6 (существующий пункт 11) следующего содержания:

"1.6 Приборы для измерения температуры, защищенные от излучения, помещаются внутри и снаружи кузова в местах, указанных в пунктах 1.3 и 1.4 настоящего добавления".

Включить новый подзаголовок следующего содержания: **"Период устойчивого состояния и продолжительность испытания"**.

- Пункт 6 Изменить нумерацию на пункт 1.7 и вместо "°C" читать "К" (три раза), "теплопроизводительность" заменить на "тепловая мощность или холодопроизводительность" (дважды).
- Изменить нумерацию подзаголовка "В" на "2".
- Изменить нумерацию подзаголовка а) на "2.1".
- Пункт 7 Изменить нумерацию на пункт 2.1.1 и вместо "Контроль изотермических свойств" читать "коэффициент К".
- Пункт 8 (Перенести в пункт 2.1.4, второй абзац исключить.)
- Пункт 9 (Перенести в пункт 2.1.5, первое предложение исключить.)
- Включить новый подзаголовок следующего содержания: **"Метод испытания"**.
- Пункт 10 Изменить нумерацию на пункт 2.1.2 и вместо "в пункте 3" читать "в пункте 1.3", а вместо "2°C" - "2 К".
- Включить новый пункт 2.1.3 (существующий пункт 54 е)) следующего содержания:
- "2.1.3 Количество тепла: Тепловой поток, рассеиваемый обогревательным оборудованием с электрическими реостатами, не должен превышать 1 Вт/см^2 , причем обогревательные элементы должны быть защищены кожухом с низкой теплоотдачей. Расход электроэнергии определяется с точностью $\pm 0,5\%$ ".
- Пункт 11 (Перенесен в пункт 1.6).
- Включить новый подзаголовок следующего содержания: **"Процедура испытания"**.
- Включить новый пункт 2.1.4 (первый абзац существующего пункта 8) следующего содержания:

"2.1.4 Независимо от применяемого метода, в изотермической камере в течение всего испытания, согласно пункту 1.7 настоящего добавления, должна поддерживаться равномерная и постоянная средняя температура с отклонением $\pm 0,5^{\circ}\text{K}$ на таком уровне, чтобы разница между температурой внутри кузова и в изотермической камере составляла $25^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{K}$, причем средняя температура стенок кузова должна поддерживаться на уровне $+20^{\circ}\text{C} \pm 0,5^{\circ}\text{K}$ ".

Включить новый пункт 2.1.5 (второе предложение существующего пункта 9) следующего содержания:

"2.1.5 В ходе испытания с использованием как метода внутреннего охлаждения, так и метода внутреннего обогрева воздушная масса в камере непрерывно приводится в движение с таким расчетом, чтобы скорость движения воздуха на расстоянии 10 см от стенок составляла от 1 до 2 м/с".

Пункт 12 Изменить нумерацию на пункт 2.1.6.

Пункт 13 Изменить нумерацию на пункт 2.1.7 и вместо " 2°C " читать " 2 K ".

Пункт 14 Изменить нумерацию на пункт 2.1.8.

Пункт 15 Исключить.

Изменить нумерацию подзаголовка b) на "2.2".

Пункт 16 Изменить нумерацию на пункт 2.2.1.

Пункт 17 Изменить нумерацию на пункт 2.2.2 и вместо "контроль производится на" читать "коэффициенты K измеряются в".

Пункт 18 (Перенести в пункт 2.2.5, второй абзац исключить.)

Пункт 19 (Перенести в пункт 2.2.6).

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Метод испытания**".

Пункт 20 Изменить нумерацию на 2.2.3 и следует читать:

"2.2.3 Внутри цистерны устанавливается нагревательный электроприбор (резисторы и т.д.). Если в цистерне имеется несколько отсеков, то нагревательный электроприбор помещается в каждом из них. Эти нагревательные электроприборы должны быть оборудованы нагнетателями воздуха, расход которого должен быть достаточным для того, чтобы разница между максимальной и минимальной температурами внутри каждого отсека не превышала 3°K после установления постоянного режима. Если в цистерне имеется несколько отсеков, то средняя температура самого холодного отсека не должна отличаться более чем на 2°K от средней температуры самого теплого отсека, причем измерение температуры производится, как указано в пункте 2.2.4 настоящего добавления".

Пункт 21 Изменить нумерацию на пункт 2.2.4.

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Процедура испытания**".

Включить новый пункт 2.2.5 (первый абзац существующего пункта 18) следующего содержания:

"2.2.5 В течение всего испытания, согласно пункту 1.7 настоящего добавления, должна поддерживаться равномерная и постоянная средняя температура изотермической камеры на таком уровне, чтобы разница между температурой внутри цистерны и температурой изотермической камеры составляла не менее $25^{\circ}\text{C} \pm 2 \text{ K}$, а средняя температура стенок цистерны – $+20^{\circ}\text{C} \pm 0,5 \text{ K}$ ".

Включить новый пункт 2.2.6 (существующий пункт 19 следующего содержания):

"2.2.6 Воздушная масса в камере непрерывно приводится в движение с таким расчетом, чтобы скорость движения воздуха на расстоянии 10 см от стенок составляла от 1 до 2 м/с".

Пункт 22 Изменить нумерацию на пункт 2.2.7.

Пункт 23 Изменить нумерацию на пункт 2.2.8 и вместо " 2°C " читать " 2 K ".

- Пункт 24 Изменить нумерацию на пункт 2.2.9.
- Пункт 25 Исключить.
- Изменить нумерацию подзаголовка с) на "2.3".
- Пункт 26 Изменить нумерацию подзаголовка *i*) на "2.3.1" и читать следующим образом:
- "2.3.1 Проверка коэффициента К
- Если цель испытаний состоит не в том, чтобы определить коэффициент К, а лишь в том, чтобы проверить, не ниже ли он определенного предела, то испытания, проводимые в условиях, указанных в пунктах 2.1.1-2.2.9 настоящего добавления, могут быть прекращены, как только уже произведенные измерения покажут, что коэффициент К соответствует требуемым условиям".
- Пункт 27 Изменить нумерацию подзаголовка *ii*) на "2.3.2" (с текстом существующего пункта 27).
- Исключить подзаголовки *iii*).
- Пункт 28 Исключить.
- Пункт 29 (Перенести в раздел б).
- Пункт 30 Исключить.
- Изменить нумерацию подзаголовка "С." на "З."
- Пункт 31 Исключить.
- Изменить нумерацию раздела "**Транспортные средства-ледники**" посредством добавления подзаголовка "3.1".
- Пункт 32 Изменить нумерацию на пункт 3.1.1 и следует читать:

"3.1.1 Порожнее транспортное средство помещается в изотермическую камеру, в которой должна поддерживаться равномерная и постоянная средняя температура + 30°C ± 0,5 К. Воздушная масса в камере должна циркулировать, как указано в пункте 2.1.5 настоящего добавления".

Пункт 33 Изменить нумерацию на пункт 3.1.2 и вместо "в пунктах 3 и 4" читать "в пунктах 1.3 и 1.4".

Добавить новый подзаголовок следующего содержания: "**Процедура испытания**".

Пункт 34 Изменить нумерацию на пункт 3.1.3.

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Общие положения для всех типов транспортных средств-ледников**".

Пункт 35 Изменить нумерацию на пункт 3.1.4.

Пункт 36 Изменить нумерацию на пункт 3.1.5 и исключить последнее предложение.

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Критерии приемлемости**".

Включить новый пункт 3.1.6 (последнее предложение существующего пункта 36).

Изменить нумерацию раздела "**Транспортные средства-рефрижераторы**" посредством добавления подзаголовка "3.2".

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Метод испытания**".

Пункт 37 Изменить нумерацию на пункт 3.2.1 и вместо "в пунктах 32 и 33" читать "в пунктах 3.1.1 и 3.1.2".

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Процедура испытания**".

- Пункт 38 Изменить нумерацию на пункт 3.2.2.
- Пункт 39 Изменить нумерацию на пункт 3.2.3.
- Пункт 40 Изменить нумерацию на пункт 3.2.4 и исключить последнее предложение.
- Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Критерии приемлемости**".
- Включить новый пункт 3.2.5 (последнее предложение существующего пункта 40).
- Пункт 41 Изменить нумерацию на пункт 3.2.6.
- Пункт 42 Изменить нумерацию на пункт 3.2.7 и вместо "в пунктах 37-40" читать "в пунктах 3.2.1-3.2.4", а вместо "пункта 41" - "в пункте 3.2.6".
- Изменить нумерацию раздела "**Отапливаемые транспортные средства**" посредством добавления подзаголовка "3.3".
- Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**Метод испытания**".
- Пункт 43 Изменить нумерацию на пункт 3.3.1 и вместо "в пункте 9" читать "в пункте 2.1.5".
- Пункт 44 Изменить нумерацию на пункт 3.3.2 и вместо "в пунктах 3 и 4" читать "в пунктах 1.3 и 1.4".
- Добавить новый подзаголовок следующего содержания "**Процедура испытания**".
- Пункт 45 Изменить нумерацию на пункт 3.3.3.
- Пункт 46 Изменить нумерацию на пункт 3.3.4.
- Пункт 47 Изменить нумерацию на пункт 3.3.5 и читать следующим образом:

"3.3.5 Испытание продолжается в течение 12 часов после того, как разница между средней внутренней температурой кузова и средней наружной температурой достигла величины, соответствующей условиям, установленным для данного класса транспортных средств. Для новых транспортных средств вышеуказанная разница температур увеличивается на 35%".

Включить новый подзаголовок следующего содержания "**Критерии приемлемости**".

Включить новый пункт 3.3.6 (последнее предложение существующего пункта 47).

Исключить подзаголовок "**Протоколы испытаний**".

Пункт 48 Исключить.

Пункт 49 (Перенести в раздел 6).

Пункт 50 Исключить.

Изменить нумерацию подзаголовка "**Д.**" на "**4.**".

Включить новый подзаголовок следующего содержания: "**4.1 Общие принципы**".

Пункт 51 Изменить нумерацию на пункт 4.1.1 и читать следующим образом:

"4.1.1 В случае установки либо в калориметрической камере, либо в изотермическом кузове транспортного средства при работе в постоянном режиме эта холодопроизводительность определяется по следующей формуле:

$$W_o = W_j + U \cdot \Delta T,$$

где:

U - теплоприток в калориметрическую камеру или изотермический кузов, в Вт/°С;

ΔT - разница между средней внутренней температурой T_i и средней наружной температурой T_e калориметрической камеры или изотермического кузова (К);

W_j - тепловой поток, рассеиваемый обогревателем с вентилятором для поддержания температурного баланса".

Включить новый подзаголовок следующего содержания:

"4.2 Метод испытания".

Пункт 52

Изменить нумерацию на пункт 4.2.1 и следует читать:

"4.2.1

Холодильное оборудование устанавливается либо в калориметрической камере, либо в изотермическом кузове транспортного средства.

В каждом случае теплоприток измеряется только по одной средней температуре стенок до испытания на определение холодопроизводительности. После этого вводится арифметическая поправка на основе результатов испытания и опыта испытательной станции с учетом средней температуры стенок в каждой точке теплового равновесия при определении полезной холодопроизводительности.

В целях обеспечения максимальной точности рекомендуется использовать калиброванную калориметрическую камеру.

Используемые при этом методы и процедуры описываются в пунктах 1.1-2.1.8 выше; вместе с тем достаточно измерить только коэффициент теплопритока U , который определяется по формуле:

$$U = \frac{W}{\Delta T_m},$$

где:

W - количество тепла (в ваттах), рассеиваемое внутренними обогревателями и вентиляторами;

ΔT_m - разность между средней внутренней температурой T_i и средней внешней температурой T_e ;

U - тепловой поток в единицу времени на градус отклонения между температурой воздуха внутри и снаружи калориметрической камеры или транспортного средства при установленном холодильном оборудовании.

Калориметрическая камера или транспортное средство помещаются в испытательную камеру. При использовании калориметрической камеры U. ΔT_m не должна превышать 35% общего теплового потока W_o .

Калориметрическая камера или изотермический кузов транспортного средства должны быть надежно изолированы".

Пункт 53 (Перенести в пункт 4.3.2).

Пункт 54 Изменить нумерацию на пункт 4.2.2 и в начале следует читать:

"4.2.2 Измерительные приборы

Испытательные станции должны иметь измерительные приборы для определения величины коэффициента U с точностью $\pm 5\%$. Теплоотдача, обусловленная утечкой воздуха, не должна превышать 5% общей теплоотдачи через стенки калориметрической камеры или изотермического кузова транспортного средства.

Холодопроизводительность должна определяться с точностью $\pm 5\%$.

Измерительные приборы для калориметрической камеры или транспортного средства должны соответствовать приборам, указанным в пунктах 1.3 и 1.4 выше. Измерению подлежит:

- a) ...
- d) ... регулятор давления".
- e) (Перенести в пункт 2.1.3 без изменений).

Пункт 55 Изменить нумерацию на пункт 4.2.3 и следует читать:

"4.2.3

Условия испытания

- i) Средняя температура воздуха на входе (входах) холодильной установки должна составлять $30^{\circ}\text{C} \pm 0,5 \text{ К}$.

Максимальная разница между температурами в самой теплой и самой холодной точках не должна превышать 2 К.

- ii) Внутри калориметрической камеры или изотермического кузова транспортного средства (на входе испарителя): три уровня температур в пределах от -25°C до $+12^{\circ}\text{C}$ в зависимости от технических характеристик установки; один из уровней должен равняться минимальной температуре, установленной заводом-изготовителем для данного класса, с отклонением $\pm 1^{\circ}\text{C}$.

Отклонение средней внутренней температуры должно составлять не более $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$. Потери тепла в калориметрической камере или изотермическом кузове транспортного средства при неизменных условиях во время измерения холодопроизводительности должны поддерживаться на постоянном уровне с отклонением $\pm 1\%$.

Представляя холодильную установку на испытания, завод-изготовитель должен передать:

- документы с описанием испытываемой установки;
- технический документ с кратким изложением наиболее важных параметров функционирования установки и с указанием допустимых диапазонов;
- технические характеристики транспортных средств испытываемой серии; и
- заявление относительно источника (источников) энергии, используемого (используемых) в процессе испытаний".

Изменить нумерацию подзаголовка: "56. Процедура испытания" на "4.3".

Пункт 56 Изменить нумерацию на пункт 4.3.1 и следует читать:

- a) Вместо "3°C" читать "3 К" и последнее предложение изменить следующим образом: "Затем она должна быть понижена на 5 К по сравнению с нижним пределом температуры для установки данного класса".

- b) Третий абзац: вместо "в пункте 55" читать "в пункте 4.2.3".

Шестой абзац: вместо "для каждого источника энергии" читать "соответствующее число раз".

Последнее предложение пункта 56 перенести в пункт 4.3.2 в качестве первого предложения и изменить следующим образом:

"4.3.2 Такая же процедура используется для метода энтальпии, описанного ниже, причем в этом случае с дополнительным измерением тепла, рассеиваемого на каждом уровне температур вентиляторами испарителя.

(нижеследующий текст взят из существующего пункта 53 с внесенными поправками)

"В качестве альтернативы этот метод может быть использован для проверки прототипа. В этом случае полезная холодопроизводительность определяется путем умножения массы потока холодильного агента (m) на разность между энтальпией (h_o) холодильного агента в виде пара, выходящего из оборудования, и энтальпией (h_i) жидкого холодильного агента, поступающего в оборудование.

Для получения полезной холодопроизводительности из этой величины вычитается количество тепла (W_f), произведенное вентиляторами испарителя. Показатель W_f трудно определить, если вентиляторы испарителя приводятся в действие от внешнего двигателя; в этом случае метод энтальпии применять не рекомендуется. Когда вентиляторы приводятся в действие электромоторами, размещенными внутри транспортного средства, электрическая энергия измеряется соответствующими приборами с точностью $\pm 3\%$, при этом измерение потока холодильного агента производится с точностью до $\pm 5\%$.

Тепловой баланс определяется по формуле:

$$W_o = (h_o - h_1) m - W_f.$$

Соответствующие методы описываются в стандартах ISO 971, BS 3122, DIN, NEN и т. д. Электрический обогреватель помещается внутри транспортного средства для обеспечения теплового равновесия.

Пункт 57

Изменить нумерацию на пункт 4.3.3 и следует читать:

"4.3.3

Меры предосторожности

Поскольку указанные измерения полезной холодопроизводительности осуществляются с отключенным термостатом холодильной установки, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

если имеется перепускная система для горячих газов, то во время проведения испытаний она должна быть отключена;

если холодильная установка оборудована автоматическими регуляторами для отключения отдельных цилиндров (для регулировки холодопроизводительности установки в соответствии с мощностью двигателя), то испытание проводится с тем числом цилиндров, которое соответствует данной температуре".

Пункт 58

Изменить нумерацию на пункт 4.3.4 и в подпункте ii) следует читать:

"ii) расход рассеиваемого воздуха соответствует указаниям завода-изготовителя;

для измерения расхода воздуха, рассеиваемого вентиляторами испарителя в холодильной установке, должны использоваться методы, позволяющие измерить общий объем подачи воздуха. Рекомендуется использовать один из соответствующих действующих стандартов, т.е. BS 848, ISO 5801, AMCA 210-85, DIN 24163, NFE 36101, NF X10.102, DIN 4796".

Включить новый подзаголовок следующего содержания:

"4.4 Результаты испытаний".

Пункт 59

Изменить нумерацию на пункт 4.4.1 и следует читать:

"4.4.1 для целей СПС холодопроизводительность соответствует средней температуре на входе в корпус испарителя. Приборы для измерения температуры должны быть защищены от излучения".

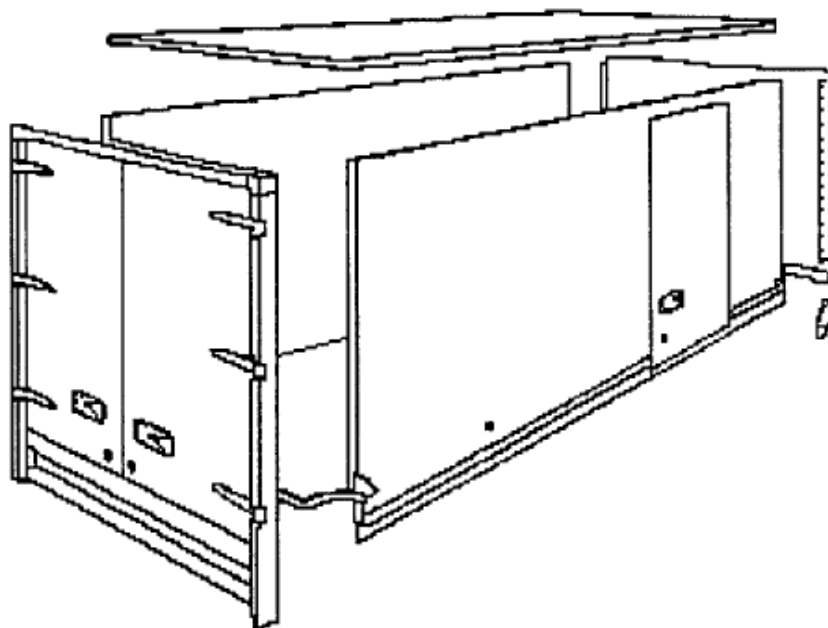
Добавить новый раздел 5 следующего содержания:

"5. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

5.1 Определения

Для целей настоящего добавления:

- а) Под "комплектom кузова" подразумеваются составные части изотермического кузова, включая, как минимум, такие части, имеющие важное значение с точки зрения общего теплообмена, как боковые стенки, крыша, пол, передняя часть и задняя часть, а также все средства их соединения. Основные части комплекта кузова поставляются в виде несобранных элементов. Задняя рама и дверь (двери), если они предусмотрены, должны поставляться в полностью собранном виде и готовыми к эксплуатации. Боковая дверь или боковые двери, если они предусмотрены, должны быть встроены в боковую стенку (боковые стенки) и должны быть полностью готовыми к эксплуатации.



- b) Под "кузовом" подразумевается комплект кузова, который был собран согласно инструкциям завода-изготовителя и соответствует типу, который был испытан и допущен назначенной испытательной станцией.
- c) Под "заводом-изготовителем" подразумевается организация, которая отвечает за разработку конструкции комплекта и его производство и которой было выдано свидетельство о допущении типа. Эта организация выдает свидетельство о соответствии, и ее производственные объекты должны находиться в стране, являющейся Договаривающейся стороной СПС.
- d) Под "сборщиком" подразумевается организация, которая произвела сборку комплекта кузова в соответствии с инструкциями завода-изготовителя. Производственные объекты этой организации должны находиться в стране, являющейся Договаривающейся стороной СПС.

5.2

Обязательства завода-изготовителя

До поставки комплектов сборщикам завод-изготовитель должен представить собранный комплект на испытательной станции СПС для проведения испытаний определенного в СПС типа. Свидетельство о допущении типа СПС остается в силе в течение шести лет либо применительно к 100 комплектам. По истечении шести лет либо после сборки 100 комплектов должно проводиться новое испытание для допущения типа СПС.

Завод-изготовитель обеспечивает, чтобы поставляемый комплект соответствовал испытанному типу, а его внутренняя поверхность не отличалась более чем на +/-20% от поверхности испытанного типа.

Завод-изготовитель удостоверяет, что сборщик компетентен производить сборку комплекта в соответствии с инструкциями завода-изготовителя. Завод-изготовитель, по крайней мере один раз в 18 месяцев, проводит проверки с целью выяснения того, по-прежнему ли сборщик компетентен производить сборку.

Завод-изготовитель поставляет по крайней мере все части, использовавшиеся в ходе испытания для допущения типа СПС.

Завод-изготовитель передает сборщику перечень частей, соответствующих поставленному комплекту. В перечне частей должен быть указан серийный номер комплекта. Завод-изготовитель передает с каждым набором подробные инструкции, касающиеся сборки. В этих инструкциях указываются основные внутренние габариты длины, высоты и ширины.

Завод-изготовитель представляет сборщику доказательства того, что составные части комплекта соответствуют частям, использованным при изготовлении, которые были испытаны и допущены станцией, уполномоченной проводить испытания.

Завод-изготовитель - в дополнение к предусмотренному в пункте 5 добавления 1 к приложению 1 [*пункт б в существующем тексте СПС*] - передает надлежащим образом заполненную табличку с указанием типа, установленную на комплекте. На этой табличке указываются серийный номер комплекта и дата изготовления комплекта.

В инструкциях завода-изготовителя содержатся подробные данные по крайней мере относительно следующего:

- порядок сборки;
- крепление пола к транспортному средству;
- крепление холодильной установки, если это применимо; и
- подробные сведения об использовании всех элементов, которые способствуют теплообмену, и об обращении с ними. Это касается также адгезива (адгезивов).

Завод-изготовитель ведет учет серийных номеров комплектов, передаваемых сборщику.

Завод-изготовитель заполняет заявление о соответствии комплекта кузова протоколу испытания для допущения типа СПС (Образец № 11).

5.3 Обязательства сборщика

До сборки первого комплекта сборщик должен обладать свидетельством, выданным заводом-изготовителем комплекта и удостоверяющим его компетентность в отношении сборки комплекта данного типа. Оригинальная табличка с указанием типа, установленная заводом-изготовителем, не должна сниматься сборщиком.

Сборщик обеспечивает полное выполнение инструкций завода-изготовителя и применение надлежащей системы управления качеством. Он заполняет заявление о соответствии кузова, собранного из комплекта (Образец № 12).

5.4 Процесс допущения

Реализация кузовов может осуществляться от имени завода-изготовителя и/или сборщика. Однако должна быть обеспечена возможность идентификации завода-изготовителя на основании документации и таблички с указанием типа. Если завод-изготовитель идентифицировать невозможно, то кузов рассматривается в качестве нового типа и должен быть представлен для испытания на станции, уполномоченной проводить испытания. После последующих повторных испытаний результаты первоначального испытания типа становятся недействительными и завод-изготовитель уже не несет никакой ответственности за кузов.

Свидетельство о допущении типа, выдаваемое заводу-изготовителю станцией, уполномоченной проводить испытания, остается действительным только в том случае, если

- поставленный комплект включает по крайней мере все части, использованные в ходе испытания для допущения типа СПС;
- инструкции завода-изготовителя в отношении сборки были полностью выполнены; и
- во время проведения первоначального испытания для допущения типа имелось все дополнительное оборудование, влияющее на общий теплообмен.

Если данное требование выполнено неполностью, то должно быть проведено новое испытание для допущения типа СПС.

В дополнение к обычной документации, требующейся на основании Соглашения СПС для выдачи индивидуального свидетельства допущения СПС, компетентному органу представляется следующее:

- протокол испытания;
- заявление завода-изготовителя о соответствии комплекта кузова протоколу испытания для допущения типа СПС (Образец № 11);
- заявление о соответствии кузова, собранного из комплекта, заполненное сборщиком (Образец № 12); и
- экземпляр свидетельства, выдаваемого заводом-изготовителем и удостоверяющего компетентность сборщика в том, что касается сборки соответствующего комплекта, в отношении которого запрашивается допущение (Образец № 13).

Заявления составляются по крайней мере на одном языке СПС.

Перед выдачей свидетельства СПС компетентный орган СПС может проверить каждую из единиц оборудования посредством применения разделов 6 и 7 [*существующие пункты 29 и 49*].

Включить новый подзаголовок следующего содержания:

"6. КОНТРОЛЬ ИЗОТЕРМИЧЕСКИХ СВОЙСТВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ".

Включить текст существующего пункта 29 со следующими изменениями:

"Для контроля изотермических свойств находящихся в эксплуатации транспортных средств, о которых говорится в подпунктах b) и c) пункта 1 добавления 1 к настоящему приложению, компетентные органы могут:

либо применять методы, описанные в пунктах 2.1.1-2.3.2 настоящего добавления;

либо назначать экспертов, возложив на них задачу по решению вопроса о том, может ли данное транспортное средство оставаться в той или иной категории изотермических транспортных средств. Эти эксперты должны учитывать следующие данные и делать свои заключения на основании изложенной ниже информации:

6.1 Общая проверка транспортного средства

Эта проверка производится путем осмотра транспортного средства с целью установления:

- i) общего характера конструкции изолирующей оболочки,
- ii) способа осуществления изоляции,
- iii) рода и состояния стенок,
- iv) состояния сохранности изотермического ограждения,
- v) толщины стенок,

и формулирования всех замечаний относительно эффективных изотермических свойств транспортного средства. Для этого эксперты могут потребовать снятия отдельных деталей и представления любых документов, необходимых для проведения ими проверки (схем, протоколов испытаний, описаний, счетов и т. д.).

6.2 Испытание воздухопроницаемости (не применяется к транспортным средствам-цистернам)

Проверка производится наблюдателем, находящимся внутри транспортного средства, которое помещается в ярко освещенную зону. Может применяться любой другой метод, дающий более точные результаты.

6.3 Решения

- i) Если заключения, касающиеся общего состояния кузова, являются благоприятными, то транспортное средство может быть оставлено в эксплуатации в качестве изотермического транспортного средства в первоначально установленной категории на новый период сроком не более трех лет. Если заключения эксперта или экспертов являются неприемлемыми, то транспортное средство может быть оставлено в эксплуатации лишь при условии, что результаты измерения коэффициента K в соответствии с процедурой, описанной в пунктах 2.1.1-2.3.2 настоящего добавления, окажутся удовлетворительными; в этом случае оно может быть оставлено в эксплуатации на новый период в шесть лет.
- ii) Если речь идет о транспортном средстве с усиленной изоляцией, то при наличии заключения эксперта или экспертов о том, что данный кузов не пригоден для эксплуатации в первоначально установленной категории, но может по-прежнему эксплуатироваться в качестве транспортного оборудования с обычной степенью изоляции, этот кузов может быть оставлен в эксплуатации в соответствующем классе на новый период в три года. В этом случае опознавательные буквенные обозначения (указанные в добавлении 4 к настоящему приложению) соответствующим образом изменяются.
- iii) Если речь идет о транспортных средствах серийного производства, изготовленных в соответствии с определенным типом, удовлетворяющих положениям пункта б добавления 1 к настоящему приложению и принадлежащих одному и тому же владельцу, то помимо контроля каждого транспортного средства, можно провести измерение коэффициента K по крайней мере у одного процента соответствующих транспортных средств согласно положениям разделов 2.1, 2.2 и 2.3 настоящего добавления. Если результаты контроля и измерений являются приемлемыми, то все эти транспортные средства могут оставаться в эксплуатации в качестве изотермических транспортных средств в первоначально установленной категории на новый период в шесть лет".

Включить новый подзаголовок следующего содержания:

**"7. ПРОВЕРКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ТЕРМИЧЕСКОГО
ОБОРУДОВАНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, НАХОДЯЩИХСЯ
В ЭКСПЛУАТАЦИИ".**

Включить текст существующего пункта 49 со следующими изменениями:

"Для проверки эффективности термического оборудования каждого находящегося в эксплуатации транспортного средства-ледника, рефрижератора или отапливаемого транспортного средства, указанного в подпунктах b) и c) пункта 1 добавления 1 к настоящему приложению, компетентные органы могут:

либо применять методы, описанные в разделах 3.1, 3.2 и 3.3 настоящего добавления;

либо назначить экспертов, уполномоченных применять следующие положения:

7.1 Транспортные средства-ледники, не являющиеся транспортными средствами с несъемными эвтектическими аккумуляторами

Проводится проверка на предмет выяснения того, что внутренняя температура порожнего транспортного средства, в котором температура предварительно доведена до наружной, может быть доведена до предельной температуры, предусмотренной для этого класса транспортных средств в настоящем приложении, и что она может поддерживаться ниже этой температуры в течение периода t ,

когда $t \geq \frac{12 \Delta T}{\Delta T'}$, где

ΔT - представляет собой разницу между $+30^{\circ}\text{C}$ и этой предельной температурой, и

$\Delta T'$ - разницу между средней наружной температурой во время испытания и предельной температурой для данного класса при наружной температуре не менее $+15^{\circ}\text{C}$.

Если результаты являются приемлемыми, то эти транспортные средства могут оставаться в эксплуатации в качестве транспортных средств-ледников в первоначально установленном классе на новый период не более трех лет.

7.2 **Транспортные средства-рефрижераторы**

Проводятся проверки на предмет выяснения того, что при наружной температуре не менее +15°C внутренняя температура порожнего транспортного средства, которая предварительно была доведена до наружной температуры, может быть снижена до требуемой температуры для данного класса в течение периода продолжительностью не более 6 часов:

для транспортных средств классов А, В или С: до минимальной температуры, предусмотренной в настоящем приложении;

для транспортных средств классов D, E или F: до предельной температуры, предусмотренной в настоящем приложении.

Если результаты являются приемлемыми, то эти транспортные средства могут оставаться в эксплуатации в качестве транспортных средств-рефрижераторов в первоначально установленном классе на новый период не более трех лет.

7.3 **Отапливаемые транспортные средства**

Проводится проверка на предмет выяснения возможности достижения и поддержания в течение не менее 12 часов предусмотренной в настоящем приложении разницы между внутренней температурой транспортного средства и наружной температурой, определяющей класс, к которому относится транспортное средство (22°K для класса А и 32°K для класса В). Если результаты являются приемлемыми, то эти транспортные средства могут оставаться в эксплуатации в качестве отопляемых транспортных средств в первоначально установленном классе на новый период не более трех лет.

7.4

**Общие положения для транспортных средств-ледников,
рефрижераторов и отапливаемых транспортных средств**

- i) Если результаты являются неприемлемыми, то транспортные средства-ледники, рефрижераторы или отапливаемые транспортные средства могут оставаться в эксплуатации в первоначально установленном классе лишь при условии, что они успешно пройдут на испытательной станции испытания, описанные в разделах 3.1, 3.2 и 3.3 настоящего добавления; в этом случае они могут быть оставлены в эксплуатации в первоначально установленном классе на новый период в шесть лет.
- ii) Если речь идет о транспортных средствах-ледниках, рефрижераторах или отапливаемых транспортных средствах серийного производства, изготовленных в соответствии с определенным типом, соответствующих положениям пункта б добавления 1 к настоящему приложению и принадлежащих одному и тому же владельцу, то, помимо контроля термического оборудования каждого транспортного средства, для того чтобы убедиться, что его общее состояние является удовлетворительным, может быть проведена на испытательной станции в соответствии с положениями разделов 3.1, 3.2 и 3.3 настоящего добавления проверка эффективности приспособлений для охлаждения или обогрева в отношении по крайней мере 1% этих транспортных средств. Если результаты этого контроля и этой проверки являются приемлемыми, то все эти транспортные средства могут быть оставлены в эксплуатации в первоначально установленном классе на новый период в шесть лет".

Пункт 60. Изменить нумерацию на раздел 8 и следует читать:

"8. ПРОТОКОЛЫ ИСПЫТАНИЙ

Протокол испытания надлежащего типа в зависимости от испытываемого транспортного средства заполняется для каждого испытания в соответствии с одним из приводимых ниже образцов 1-13".

ОБРАЗЕЦ № 1 А

Сноска 1, вместо "пунктам 29-49" читать "разделам 6-7".

ОБРАЗЕЦ № 1 В

Сноска 1, вместо "пунктам 29-49" читать "разделам 6-7".

ОБРАЗЕЦ № 2 А

Первое предложение, вместо "с пунктами 7 или 15" читать "подразделом 2.1".

Заменить "θ" на "Г".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом 6 а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 2 В

Первое предложение, вместо "пунктами 16-25" читать "подразделом 2.2".

Заменить "θ" на "Г".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом 6 а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 3

Первое предложение, вместо "пунктом 29" читать "разделом 6".

ОБРАЗЕЦ № 4 А

Первое предложение, вместо "пунктами 32-36" читать "подразделом 3.1" и вместо "за исключением подпунктов б) и с) пункта 34" читать "за исключением пунктов 3.1.3 б) и 3.1.3 с)".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом 6 а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 4 В

Первое предложение, вместо "пунктами 32-36" читать "подразделом 3.1" и вместо "за исключением подпунктов а) и с) пункта 34" читать "за исключением пунктов 3.1.3 а) и 3.1.3 с)".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом б а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 4 С

Первое предложение, вместо "пунктами 32-36" читать "подразделом 3.1" и вместо "за исключением подпунктов а) и б) пункта 34" читать "за исключением пунктов 3.1.3 а) и 3.1.3 б)".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом б а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 5

Первое предложение, вместо "пунктами 37-40" читать "подразделом 3.2".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом б а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 6

Первое предложение, вместо "пунктами 43-47" читать "подразделом 3.3".

Последнее предложение, вместо "пунктом 2 а) добавления 1 к приложению 1" читать "пунктом б а) добавления 1 к приложению 1".

ОБРАЗЕЦ № 7

Первое предложение, вместо "пунктом 49 а)" читать "подразделом 7.1".

ОБРАЗЕЦ № 8

Первое предложение, вместо "пунктом 49 b)" читать "подразделом 7.2".

ОБРАЗЕЦ № 9

Первое предложение, вместо "пунктом 49 с)" читать "подразделом 7.3".

ОБРАЗЕЦ № 10

Второе предложение, вместо "пунктами 51-59" читать "разделом 4".

Добавить новые образцы 11-13 следующего содержания:

"ОБРАЗЕЦ № 11

Заявление завода-изготовителя о соответствии комплекта кузова протоколу
испытания для допущения типа СПС

Название и адрес завода-изготовителя

Тип оборудования(грузовой автомобиль, полуприцеп, прицеп, контейнер и т.д.)

Серийный номер комплекта кузова

Дата изготовления комплекта кузова

Внутренние габариты кузова, который был подвергнут испытанию для допущения
типа СПС (в мм):

длина, ширина....., высота

Внешние габариты кузова, который был подвергнут испытанию для допущения
типа СПС (в мм):

длина, ширина....., высота

Толщина изотермического материала (в мм): боковые стенки, крыша,
пол, передняя часть,
задняя часть....., двери

Название испытательной станции и номер протокола испытания для допущения
типа СПС

Значение КВт/м²К (в соответствии с протоколом испытания для допущения
типа СПС)

Дата составления протокола испытания типа СПС

Завод-изготовитель удостоверяет, что все части, поставленные в данном комплекте
кузова, соответствуют частям, использовавшимся в кузове, прошедшем испытание для
допущения типа СПС.

Подпись завода-изготовителя

Печать завода-изготовителя

Фамилия.....

Должность в компании.....

Дата.....

ОБРАЗЕЦ № 12

Заявление о соответствии кузова, собранного из комплекта

Название и адрес завода-изготовителя

Тип оборудования(грузовой автомобиль, полуприцеп, прицеп, контейнер и т.д.)

Серийный номер комплекта кузова

Дата изготовления комплекта кузова

Внутренние габариты (в мм): длина, ширина....., высота

Внешние габариты (в мм): длина, ширина....., высота

Толщина изотермического материала (в мм):

 боковые стенки....., крыша, пол

 передняя часть, задняя часть....., двери

Название испытательной станции и номер протокола испытания для допущения
типа СПС.....

Значение КВт/м²К (в соответствии с протоколом испытания для допущения
типа СПС)

Дата составления протокола испытания для допущения типа СПС

Наименование и адрес сборщика

Идентификация кузова сборщиком (если это предусмотрено)

Сборщик удостоверяет, что в отношении указанного выше кузова были строго
соблюдены инструкции завода-изготовителя и что не было произведено никаких
модификаций этого кузова.

Подпись сборщика

Печать сборщика

Фамилия

Должность в компании.....

Дата.....

"ОБРАЗЕЦ № 13

Свидетельство, удостоверяющее компетентность сборщика в отношении сборки комплектов кузовов СПС

Мы, нижеподписавшиеся изготовители комплектов кузовов СПС, настоящим удостоверяем, что ((кем) название компании или фамилия лица)

.....
.....

успешно завершен процесс сборки комплектов кузовов СПС (тип/образец №)

.....

Профессиональная компетенция указанных выше компании/лица в плане сборки данного комплекта, которая была произведена в соответствии с нашими инструкциями, нас удовлетворяет. Исходя из этого, данная компания/данное лицо допускается в качестве квалифицированного сборщика указанного выше комплекта кузова СПС.

Подпись завода-изготовителя

Печать завода-изготовителя

Фамилия.....

Должность в компании

Дата "

Приложение 1, добавление 3

Изменить заголовок А следующим образом:

**"А. ОБРАЗЕЦ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ВЫДАВАЕМОГО НА
ИЗОТЕРМИЧЕСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА,
ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА-ЛЕДНИКИ,
РЕФРИЖЕРАТОРЫ ИЛИ ОТАПЛИВАЕМЫЕ
ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ СУХОПУТНЫХ ПЕРЕВОЗОК
СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ".**

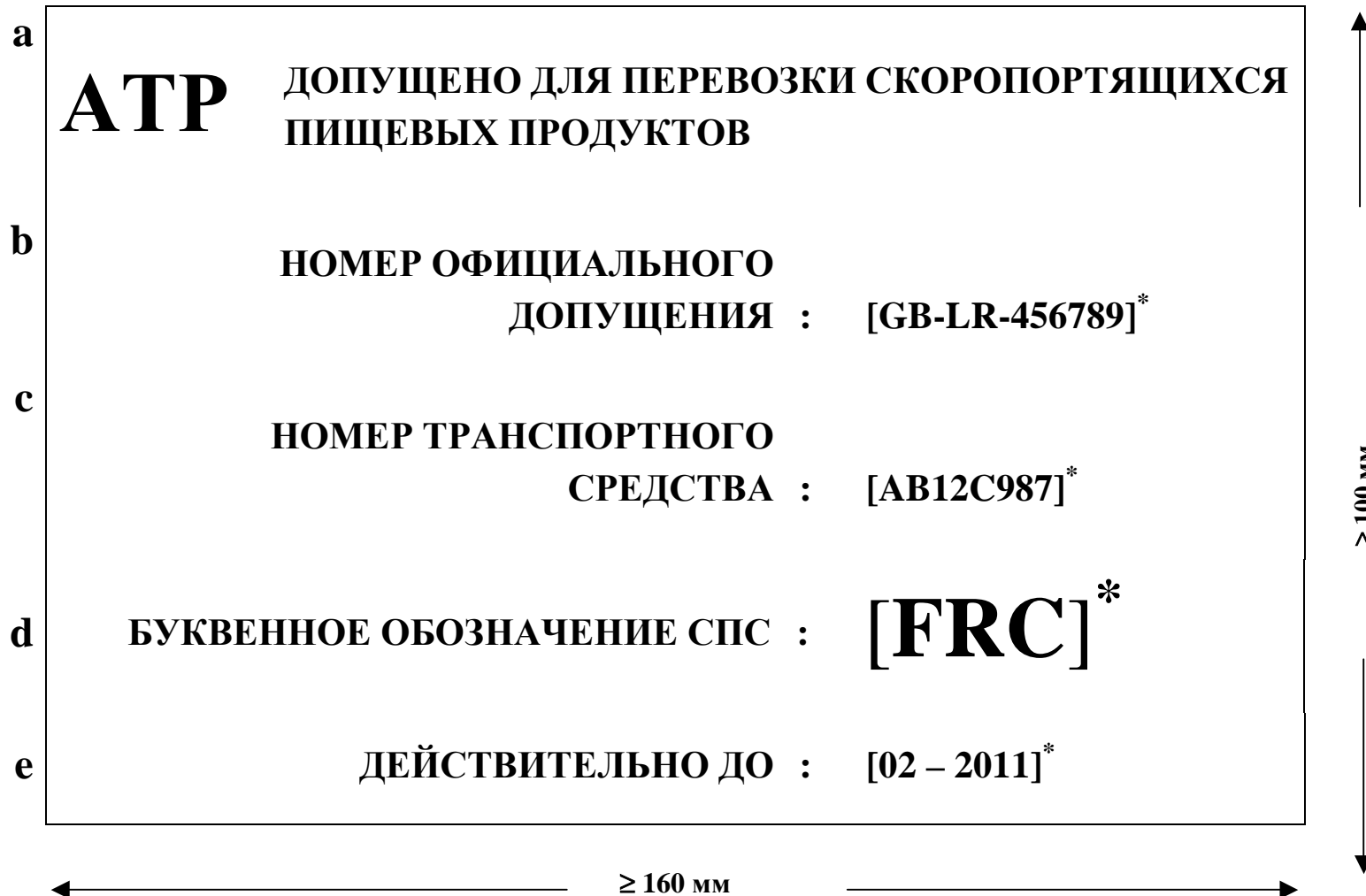
Сноска 3, вместо "*пункта 42*" читать "*пункта 3.2.7*".

Заголовок В изменить следующим образом:

**"В. ТАБЛИЧКА-СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДУСМОТРЕННАЯ
ПУНКТОМ 3 ДОБАВЛЕНИЯ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ 1".**

Образец таблички о допущении:

Заменить следующим образом:



* Данные, заключенные в квадратные скобки, приведены в качестве примера.

Приложение 1, добавление 4

Первое предложение, вместо "пункте 5" читать "пункте 4".

Исключить следующее:

Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса В FNB1/

Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса С FNC1/

Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса Е FNE1/

Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса F FNF1/".

Исключить сноску: "1/ См. переходные положения в пункте 5 настоящего приложения".

Последнее предложение вместо "RNA 5-1974" читать "FRC 02-2011" и в последней строке указать: "2 = месяц (февраль)" и "2011 = год".

Добавление 1 к приложению 2

Изменить следующим образом:

"Контроль температуры воздуха при перевозке быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов"

Транспортное средство должно быть оборудовано подходящим записывающим устройством, позволяющим часто и регулярно контролировать температуру воздуха, воздействию которой подвергаются быстрозамороженные пищевые продукты, предназначенные для потребления человеком.

Измерительный прибор сертифицируется уполномоченной организацией, а документация предоставляется компетентным органам СПС для утверждения.

Измерительные приборы должны соответствовать стандартам EN 12830 (Датчики температуры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокомороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Испытания, рабочие характеристики, пригодность) и EN 13486 (Датчики температуры и термометры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокомороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Периодическая проверка).

На полученных таким образом записях температуры должна быть проставлена соответствующая дата, причем оператор должен сохранять эти записи по крайней мере в течение одного года в зависимости от характера пищевого продукта.

Измерительные приборы должны соответствовать положениям настоящего добавления в течение одного года после даты вступления в силу приведенного выше положения. Измерительные приборы, которые уже были установлены до этой даты, но не соответствуют вышеуказанному стандарту, могут использоваться до 31 декабря 2009 года".
